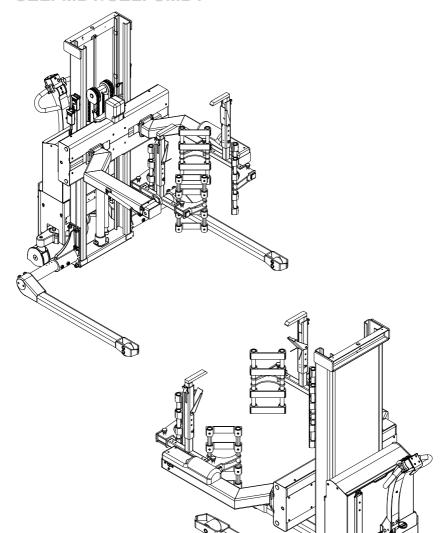
RETOURNEUR MULTIFÛTS SELFMDT/SELFSMDT







CERTIFICAT DE CONFORMITE A L'UNION EUROPEENNE

Le fabricant : Logitrans A/S Addresse : Hillerupvej 35

6760 Ribe Danemark

certifie ici que :

la machine : Catégorie de produit : Retourneur multifûts

Type: SELFMDT / SELFSMDT

Année de fabrication/ Numéro de série :

- a) est fabriquée en conformité avec les stipulations de la :
 - Directive no. 2006/42/EC
 - Directive no. 2014/30/EC
 - Directive no. 2014/35/EC
- b) est fabriquée en conformité avec les stipulations de la norme :
 - EN 3691-5

Responsable du dossier technique :

Nom: Gitte Kirkegaard

Addresse: Hillerupvej 35, DK-6760 Ribe

Signature:

Gitte Kirkegaard, CEO, Logitrans A/S

Ribe, 01.08.2018



Index

Cer	rtificat de conformite a l'union Europeenne	2
Index		3
1.0	Préalable	4
2.0	Fonctions et indentifications	5
3.0	Instructions d'utilisation	6
3.1	Manutention des fûts	6
3.2	Utilisation du retourneur multifûts	7
3.3	Commandes au timon	8
3.4	Sécurité anti-écrasement	10
3.5	Commande à distance / Saisie des fûts	
3.6	Commande à distance / Rotation du fût / Levage et descente	
3.7	Usage prévu	
3.8	Usage non prévu	
3.9	Usage inacceptable	15
4.0	Sécurité optimale	17
4.1	Plage de rotation	
4.2	Déplacement avec charge	
4.3	Rotation avec charge	19
4.4	Arrêt d'urgence	19
4.5	Étiquettes de sécurité	
4.6	Autres conseils de sécurité	21
5.0	Le courant	22
5.1	Fusibles – Remplacement	
5.2	Connexion des fils	22
6.0	Entretien	23
6.1	Nettoyage	23
7.0	Le service après-vente	24
7.1	Commande de pièces détachées	
7.2	Prise en charge de la garantie	
7.3	Maintenance et réparation	
7.4	Conditions de garantie	
7.5	Exonération de responsabilité	24



1.0 Préalable

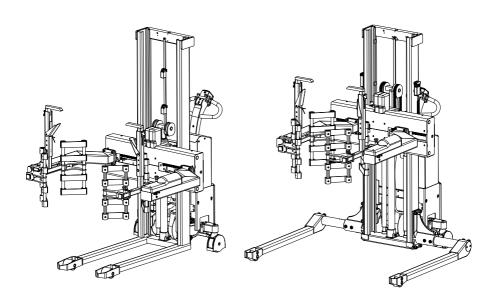
Le retourneur de multifûts est fabriqué conformément aux directives de sécurité.

Ce manuel d'utilisation contient, entre autres, des informations concernant:

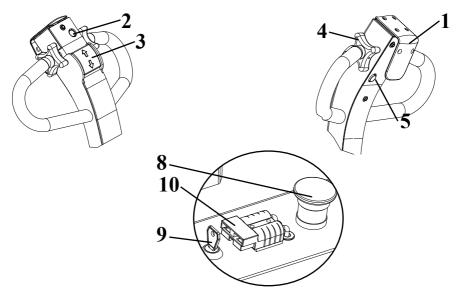


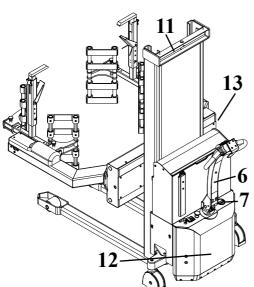
- · Une utilisation conforme aux prescriptions
- · Les limites physiques du produit
- Les risques en cas d'une utilisation incorrecte

Il faut donc lire attentivement ce manuel d'instructions!



2.0 Fonctions et indentifications

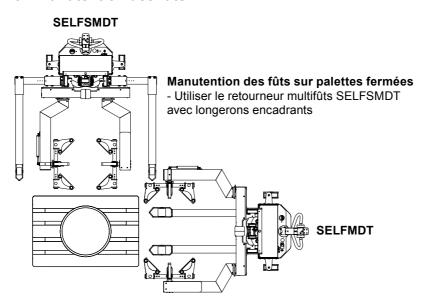




- 1. Fonction anti-écrasement
- 2. Signal d'avertisseur
- 3. Montée/descente
- 4. Déplacement avant/arrière
- 5. Fonction débridage translation timon levé
- 6. Timon de commande
- 7. Indicateur de batterie / compteur horaire
- 8. Arrêt d'urgence
- 9. Clef de contact
- 10. Prise de rechargement (chargeur externe)
- 11. Plaque d'identification
- 12. Numéro de série placé en haut du mât à gauche
- 13. Commande à distance de la saisie

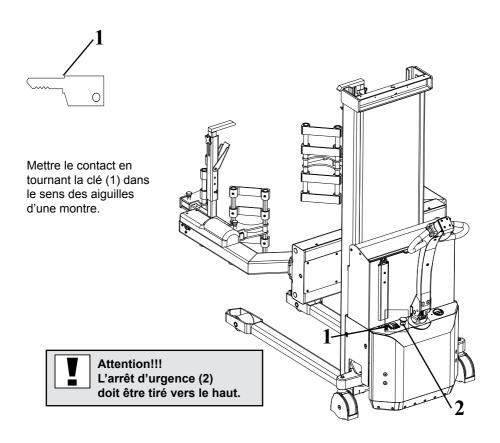


3.1 Manutention des fûts

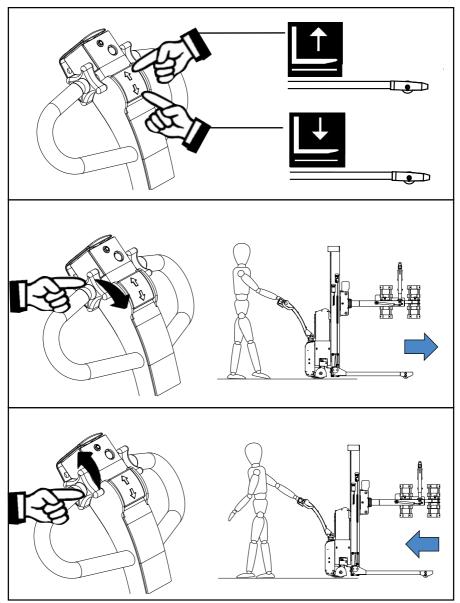


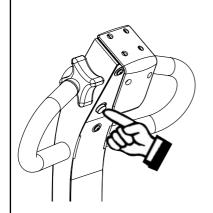
3.2 Utilisation du retourneur multifûts

Conditions de rotation : Rotation des bras de préhension à des hauteurs de levée supérieures à : 400 mm. La charge peut être pivotée à 360°

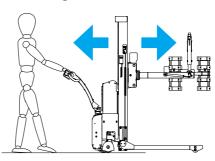


3.3 Commandes au timon



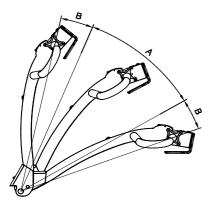


Débridage translation timon levé



Débridage translation timon levé

- Cette fonction permet de faire une translation, même si le timon est en position verticale de freinage (B)
- Cette fonction requiert une manutention à deux mains, autrement dit l'opération doit être réalisée de manière délibérée
- Cette fonction facilite les manœuvres dans les zones confinées.



Les fonctions de commande du retourneur multifûts se trouvent sur le timon

- Les fonctions dépendent des positions du timon !

Position A : Position de déplacement

Courant de déplacement enclenché. Frein non activé

Position B : Arrêt / Frein /
Arrêt d'urgence

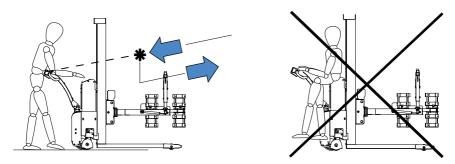
Courant de déplacement

éteint Frein activé

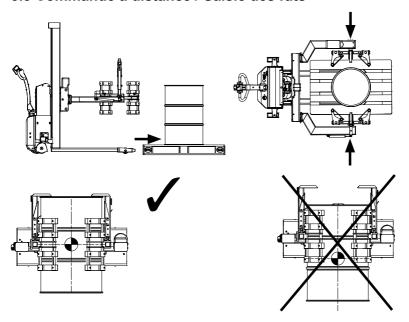
3.4 Sécurité anti-écrasement

Le contact de sécurité situé en haut du timon empêche que l'utilisateur ne soit écrasé au cours d'une marche arrière.

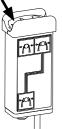
Quand le contact de sécurité est activé, l'appareil repart automatiquement dans la direction inverse.



3.5 Commande à distance / Saisie des fûts

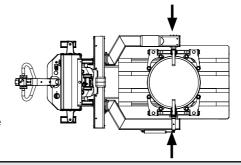


Saisie:





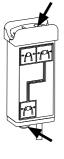
Appuyer sur « Clamp » (Saisie) jusqu'à ce que le fût soit fixé en toute sécurité.





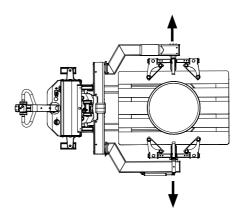
Pensez à retirer le couvercle des « **fûts ouverts/souples** » avant de faire un renversement sinon il peut y avoir un risque que le fût glisse des pinces.

Libération:





Appuyer simultanément sur « Release » (Libérer) et « Lock button » (Verrouiller bouton) pour ouvrir les bras de préhension.





Les fûts de plus grande taille doivent **OBLIGATOIREMENT** être bloqués avec les « verrous supérieurs ».

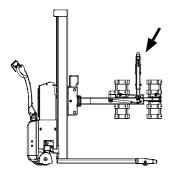
Les fûts de plus petite taille **DEVRAIENT** être bloqués avec les « verrous supérieurs ».

Les petits fûts et les bidons ne nécessitent **PAS** d'être bloqués avec les « verrous supérieurs ».

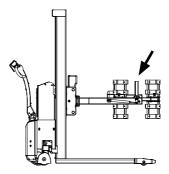


En cas d'utilisation de petits fûts ou bidons, retirer les « verrous supérieurs ».

Avec des fûts de plus grande taille



Avec des fûts plus petits et des bidons



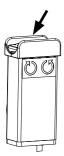
3.6 Commande à distance / Rotation du fût / Levage et descente

Rotation:



ATTENTION!

S'assurer que la charge se trouve au centre avant de la faire pivoter.





Appuyer pour pivoter dans le sens de la flèche

La configuration permet un mouvement de rotation continue à la sortie de l'usine.

La charge peut être pivotée à 360°.

Levage / descente :





Appuyer pour lever la charge



Appuyer pour abaisser la charge

La vitesse est réglée à la sortie de l'usine.

3.7 Usage prévu

Le retourneur de multifûts est conçu pour transporter, lever et pivoter une multitude de fûts. Il est exclusivement destiné à une manutention générale des fûts. Il peut prendre en charge les fûts contenant des matériaux liquides, solides ou en poudre. Si le contenu doit être déversé, l'utilisateur doit effectuer la manipulation calmement pour éviter tout déversement soudain du contenu.

La hauteur de levée doit être la plus basse possible pour permettre à l'utilisateur de se familiariser avec la machine.

Si des matériaux indésirables se collent à la machine, **mettre la machine hors tension** et retirer la clé de contact ayant de tenter d'éliminer le matériau indésirable.

Tout autre usage est contraire à l'usage prévu.

Logitrans A/S décline toute responsabilité quant aux dommages découlant d'un mauvais usage. L'utilisateur assume l'entière responsabilité des risques en la matière.

3.8 Usage non prévu



- Ne jamais utiliser la machine sans dispositifs de sécurité et de protection.
- **Ne jamais** utiliser la machine comme grue, monte-charge ou plate-forme de support.
- Ne jamais utiliser la machine en cas de défaillance des verrous, des bagues ou des bras de préhension. En cas de défaillance d'un dispositif de protection, procéder immédiatement à son remplacement.
- Ne jamais utiliser la machine à toute autre fin que celles énoncées dans le présent mode d'emploi. Ne PAS utiliser la machine pour la manutention d'objets autres que les fûts.
- Ne jamais utiliser la machine comme un jouet.



Il est primordial de faire preuve d'une grande vigilance pendant le nettoyage de la machine. Cette zone comporte des pièces mobiles. Le port de gants et de lunettes de protection est recommandé. Lorsque cela est possible, il est important d'utiliser des outils adaptés pour retirer les matériaux indésirables et ainsi éviter tout contact direct avec les doigts et les mains.

3.9 Usage inacceptable

La sécurité fonctionnelle de la machine fournie ne peut être garantie que si cette dernière est utilisée conformément à l'usage prévu et aux consignes énoncées dans le présent mode d'emploi. Les limites énoncées dans les fiches techniques ne doivent en aucun cas être outrepassées. Ne jamais utiliser la machine comme grue ou plate-forme de support. Ne jamais utiliser la machine à toute autre fin que celles énoncées dans le présent mode d'emploi.



Les réglages mineurs de l'angle de saisie doivent être réalisés avant tout levage du fût. Ne pas se tenir devant l'ouverture du fût à cause du risque de déversement du contenu. Si des matières liquides ou poudreuses sont déversées sur la machine, cette dernière doit être nettoyée.



Les bras de préhension peuvent pivoter librement un fût à 360°. Si la fonction de rotation ou de saisie est bloquée, mettre la machine hors tension, retirer la clé de contact et activer le frein à main. Enfiler des gants de qualité et porter des lunettes de protection avant de retirer tout matériau indésirable saisi.

Consignes de sécurité pour les opérations d'entretien et d'inspection :

- L'utilisateur doit s'assurer que les opérations d'entretien, d'inspection et de montage sont effectuées par un personnel compétent et autorisé qui, après avoir lu attentivement le présent mode d'emploi, possède les connaissances suffisantes en la matière.
- · Ces opérations doivent être effectuées uniquement lorsque la machine est éteinte.
- La procédure pour arrêter la machine est énoncée dans le présent mode d'emploi et doit être scrupuleusement respectée.
- En cas d'opération d'entretien avec la matériel/chariot surélevé, il convient de bien sécuriser les éléments avec le support adapté.
- Utiliser uniquement des outils appropriés. Il convient de porter des gants, des chaussures de sécurité, un casque et des lunettes.
- La mise au rebut des huiles et graisses doit être réalisée conformément aux normes.
- Une fois le travail terminé, tous les dispositifs de sécurité et équipements de protection devront être ajustés et réactivés.

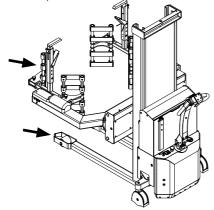
Les consignes de sécurité pour l'utilisateur/opérateur responsable :

- L'utilisateur doit se familiariser avec le matériel, les éléments et fonctions de commande avant de commencer le travail. Une fois le travail commencé, il est trop tard.
- Les vêtements de l'utilisateur doivent être hermétiques (éviter les habits amples).
 Vérifier la zone de travail avant de commencer.
- · Garantir une vue dégagée de la zone de travail.
- Il est interdit de s'assoir ou de se tenir debout sur la machine pendant le transport et l'exécution de la tâche.
- Avant de quitter la machine, abaisser le tablier et retirer la clé de contact (si la machine possède une telle clé).
- · Le frein s'active automatiquement.



4.0 Sécurité optimale

Il est obligatoire de respecter les consignes de sécurité énoncées dans le présent mode d'emploi, les réglementations nationales applicables en matière de prévention des accidents, ainsi que les normes internes relatives à la sécurité, au fonctionnement et au travail, le cas échéant.







Précautions de sécurité

- Ne passez jamais en dessous d'une charge surélevée !
- Ne restez jamais entre les bras de préhension!
- Avant d'abaisser le chariot, assurez-vous qu'aucun élément externe ne peut entraver la descente du matériel
- Le retourneur multifûts est destiné à un usage sur un sol régulier et plat
- Lors des déplacements, le chariot doit être le moins surélevé possible
- Tout déplacement impliquant un chariot surélevé doit être effectué sur des distances les plus courtes possible et à une faible vitesse
- Assurez-vous que les chaînes se soulèvent de manière uniforme. Elles doivent présenter le même degré de tension lorsque le chariot est chargé
- Les chaînes et les verrous à chaîne ne doivent pas être endommagés. Les chaînes qui sont détendues de manière permanente (à hauteur de 2 % max. par rapport à la longueur originale) doivent être remplacées



4.1 Plage de rotation

Version standard

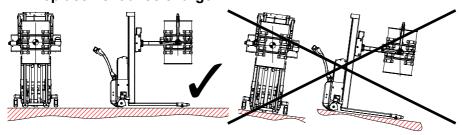
La charge peut être pivotée seulement lorsque le chariot se trouve à une hauteur de levée supérieure à 430 mm. En dessous de ce seuil, il est uniquement possible d'élever et d'abaisser le tablier.



- Arrêt inférieur

Régler à 430 mm au-dessus du sol.

4.2 Déplacement avec charge



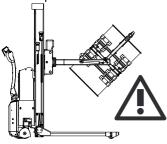
Le centre de gravité de la charge ne doit jamais dépasser l'axe des roues. La vitesse de conduite est réduite lorsque les fourches s'élèvent au-dessus de 400 mm. Pendant le transport de la charge, le tablier doit être le moins élevé possible.



En cas de déplacement avec des liquides, il faut tenir compte du fait que le centre de gravité de la charge peut se déplacer au moment du freinage.

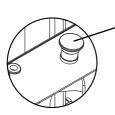
4.3 Rotation avec charge

ATTENTION! Toute rotation n'est permise que si la machine se trouve sur une surface plane.



Lors de toute rotation, l'utilisateur doit avoir une vision totalement dégagée de toute la zone de travail afin de pouvoir stopper tout mouvement de rotation avant que la charge ne touche le sol, les éléments ou les personnes se trouvant dans la zone de travail.

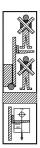
4.4 Arrêt d'urgence



Le produit dispose d'un arrêt d'urgence. En cas d'activation de l'arrêt d'urgence, l'alimentation principale est coupée.

- · Les mouvements du chariot cessent immédiatement.
- Le déplacement du transpalette cesse immédiatement.
- Pour désactiver l'arrêt d'urgence, il faut tourner le commutateur à droite.

4.5 Étiquettes de sécurité



Ne pas se placer sur ou sous le tablier/les fourches/la charge

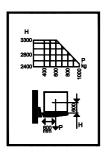
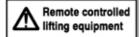


Diagramme de charge.

Charge maximale autorisée.



Commande à distance sur cette machine.



Risque de se coincer les mains et les pieds.



La charge maximale autorisée est indiquée sur l'étiquette apposée sur la machine. Ne pas dépasser cette capacité.



Ne pas marcher ici.

4.6 Autres conseils de sécurité

Formation:

L'utilisateur doit être compétent et dûment formé pour effectuer le travail efficacement et en toute sécurité avec cette machine.

Équipement de sécurité :

Requis : Le port des équipements de sécurité suivants pendant le travail :



Des chaussures de sécurité.

Il convient de rappeler les risques suivants :

- L'utilisateur peut être coincé lors de la saisie d'un fût
- L'utilisateur peut être heurté ou happé par des pièces mobiles comme les bras de préhension ou les broches
- L'utilisateur peut être heurté par des pièces ou des matériaux qui tombent en cas de dommages au niveau de la machine.
- Risque d'accident en cas de collision avec d'autres machines ou d'objets tiers.

Il convient de toujours agir comme suit :

- S'assurer que l'utilisateur a lu le présent mode d'emploi et reçu les consignes relatives à l'utilisation de la machine.
- S'assurer que tous les caches sont installés.
- Avant de quitter la machine, s'assurer que les bras de préhension sont abaissés au niveau le plus bas possible. Vérifier la zone de travail et retirer les objets dangereux avant de commencer le travail.
- Vérifier que toutes les étiquettes d'avertissement sont visibles, qu'il n'en manque aucune et qu'elles soient toutes bien lisibles.
- Respecter les consignes du fabricant pour garantir un fonctionnement correct.

Il convient de ne jamais faire ce qui suit :

- Autoriser une personne inexpérimentée à utiliser la machine sans surveillance.
- Utiliser la machine si le système électrique ou hydraulique présente des signes de dommages.
- Réaliser toute opération d'entretien ou de réglage sans abaisser les bras de préhension.
- Se placer dans la zone de travail de la machine (risque de blessure).
- Utiliser la machine à toute autre fin que celles énoncées dans le présent mode d'emploi.

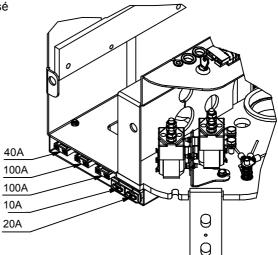


5.0 Le courant ...

5.1 Fusibles - Remplacement

Le circuit électrique est composé de cinq fusibles :

Un fusible 40 A pour la rotation Un fusible 100 A pour la pompe hydraulique Un fusible 100 A alimentation principale batterie Un fusible 10 A courant de commande Un fusible 20 A pour le chargeur intégré





Remplacement:

Les fusibles usagés doivent être retirés et remplacés par de nouveaux fusibles de la même taille. Déterminer la cause des fusibles qui sautent !

5.2 Connexion des fils



De nombreuses pannes sont souvent provoquées par de mauvaises connexions des circuits électriques. Il faut donc :

Contrôler régulièrement l'état des fils (cassure de la couche isolante ou mauvaise connexion aux prises ou autres endroits relatifs). Eventuellement nettoyer les fiches de contacts et s'assurer qu'elles soient bien attachées



6.0 Entretien

La machine peut être utilisée et entretenue uniquement par des techniciens formés à cet effet et conscients des risques éventuels. Les responsabilités, les compétences et le suivi du personnel doivent être régis avec précision par l'opérateur responsable. L'opérateur responsable doit s'assurer que le mode d'emploi a été bien compris.

Les opérations de réparation, qui ne sont pas énoncées dans le mode d'emploi, doivent être réalisées par le personnel autorisé uniquement.

Tout manquement à ces consignes peut entraîner des risques pour les personnes, l'environnement et la machine.

Ces opérations doivent être effectuées uniquement lorsque la machine est éteinte.

Lors des opérations d'entretien sur les bras de préhension en position haute, il convient de bien sécuriser ceux-ci avec une cale ou autres dispositifs

Une fois le travail terminé, tous les dispositifs de sécurité et équipements de protection devront être ajustés et réactivés.



6.1 Nettoyage

Éviter de pulvériser de l'eau sur les roulements, les joints d'étanchéité et les composants électriques lors du nettoyage du retourneur de fûts multiples.



Ne jamais utiliser d'objets tranchants ou de solvants lors du nettoyage



7.0 Le service après-vente

7.1 Commande de pièces détachées

Les pièces détachées appropriées sont disponibles chez le distributeur.

A la commande, veuillez préciser:

- · Le numéro de série du produit
- · Le type du produit avec longueur/largeur
- Les références des pièces à commander. Pour vous aider, vous trouverez une vue éclatée de l'appareil sur www.logitrans.com

7.2 Prise en charge de la garantie

Les pièces détachées livrées pour remplacement pendant la période de garantie sont facturées. Une note de crédit est envoyée immédiatement dès réception, en retour des pièces défectueuses et constatation du respect des conditions de garanties.

7.3 Maintenance et réparation

On peut facilement procéder soi-même aux réglages et petites réparations sur place. En revanche, pour les réparations plus importantes, il convient de s'adresser au distributeur qui dispose de techniciens spécialisés et de l'outillage spécial nécessaire.

7.4 Conditions de garantie

La garantie couvre tous les défauts constatés sur le matériel ou/et son montage empêchant son utilisation courante. La garantie ne couvre pas l'usure normale et les transformations jugées inapropriées qui auraient pu être realisées sur le matériel. Pendant la période de garantie, les pièces détériorées sont alors retournées au distributeur, franco de port, accompagnées d'une copie du document de vérification périodique (B284 - voir recto). Le matériel se trouve garanti dans toutes les situations relevant d'une utilisation normale, c'est-à-dire une seule équipe par jour.

Les cas suivants entraînent l'annulation de la garantie:

- le produit a été utilisé de façon incorrecte,
- le produit a été utilisé en environnement non approprié,
- le produit a été soumis à une surcharge,
- une erreur dans les changements de pièces ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ont entraîné des dommages,
- "La garantie ne prendra pas effet si le produit a été modifié ou si des accessoires, non approuvés par Logitrans, sont utilisés",
- il ne peut être prouvé qu'un technicien qualifié ait effectué les vérifications périodiques
- en conformité avec les stipulations du manuel d'utilisation (voir page au dos).

7.5 Exonération de responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages causés à des personnes ou à des objets par le Logilift livré, par suite de manques, défauts ou mauvaise utilisation. De même, le fabricant décline toute responsabilité pour le manque à gagner, les pertes d'exploitation et de temps, les pertes de commission ou autres pertes indirectes infligées à l'acheteur ou aux tiers.



Contrôle périodique et de sécurité

Une vérification périodique est à effectuer une fois par an, ou au moins toutes les 500 heures d'utilisation.

Si la législation ne stipule pas d'autres exigences, le contrôle périodique de sécurité doit être effectué au moins une fois par an, par le fournisseur ou toute autre personne qualifiée.

La vérification de sécurité doit être effectuée sur la base du formulaire no. B0342 et doit être remplie sur notre formulaire B284. Les formulaires et instructions sont disponibles auprès de votre distributeur.

S1057

www.logitrans.com